

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

08.10.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes - Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschritts an die Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck

Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo - Approvazione e liquidazione del primo stato di avanzamento lavori alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico

CUP: 172H23000500007

CIG: B6AFE1CA2A



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes - Genehmigung und Liquidierung des 1. Baufortschritts an die Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck

Festgestellt, dass der Fußballplatz in der Sportzone Unterplanken dringend saniert werden muss, da er im aktuellen Zustand nicht mehr homolgierbar bzw. beispielbar ist und dass das entsprechende Projekt die Vergrößerung und Verschiebung des Platzes vorsieht, um den einschlägigen Bestimmungen zu genügen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 298 vom 06.09.2022 die Verwaltung den Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie für das Bauvorhaben Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Pichl (Fraktion Unterplanken) - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 447 vom 13.12.2022 die Verwaltung den Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung des definitiven Projektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für das Bauvorhaben Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Pichl (Fraktion Unterplanken) - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 152 vom 09.05.2023 die Verwaltung der Techniker Dr. Ing. Günther Gufler aus Bruneck mit der Erstellung des Ausführungsprojektes inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für das Bauvorhaben „Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes“, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 311 vom 26.09.2023 das Ausführungsprojekt in technischer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens um einen Finanzierungsbeitrag genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 157 vom 30.04.2024 LND Impianti GmbH für die Erstellung des Vorgutachtens für das Bauvorhaben „Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplanken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes“, beauftragt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 508 vom 27.12.2024 der Auftrag für die Überarbeitung des Ausführungsprojektes an die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck vergeben wurde;

- festgehalten, dass die Projektunterlagen von Dr. Ing. Andreas Terrabona aus Bruneck im Sinne des Art. 42 des GVD vom 31.03.2025 und des Art. 15 des LG vom 17.12.2015, Nr. 16 überprüft und validiert wurden;

Oggetto: Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo - Approvazione e liquidazione del primo stato di avanzamento lavori alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico

Constatato che il campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto deve essere urgentemente risanato, visto che lo stesso, nelle sue condizioni attuali, non può essere più omologato rispettivamente utilizzato e che il relativo progetto prevede l'ampliamento e lo spostamento del campo da calcio per rispettare le rispettive norme;

- che con propria delibera n. 298 d.d. 06.09.2022 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione dello studio di fattibilità per il progetto il risanamento del campo di calcio nella zona sportiva di Colle (località Planca di Sotto) - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo;

- che con propria delibera n. 447 d.d. 13.12.2022 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione del progetto definitivo incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione per il progetto il risanamento del campo di calcio nella zona sportiva di Colle (località Planca di Sotto) - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo;

- che con propria delibera n. 152 d.d. 09.05.2023 è stato incaricato il tecnico dott. ing. Günther Gufler di Brunico con l'elaborazione del progetto esecutivo incl. la coordinazione di sicurezza per il progetto “Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo”;

- che con propria delibera n. 311 d.d. 26.09.2023 è stato approvato in via tecnica il progetto esecutivo per l'inoltro di una domanda di contributo finanziario;

- che con propria delibera n. 157 d.d. 30.04.2024 è stata incaricata la LND Impianti S.r.l. per il rilascio di parere preventivo per il progetto “Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - Sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo”;

- che con propria delibera n. 508 d.d. 27.12.2024 è stato incaricato lo studio “Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico con la rielaborazione del progetto esecutivo;

- preso atto che la documentazione progettuale è stata verificata e validata dal dott. ing. Andreas Terrabona di Brunico, ai sensi dell'art. 42 del Dlgs 31.03.2023, n. 36 e dell'art. 15 della Legge Provinciale L.P. del 17.12.2025, n. 16;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 178 vom 30.04.2025 das Ausführungsprojekt und die Ausschreibung der genannten Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung (Verhandlungsverfahren nach Aufmaß aufgrund des günstigsten Preises nach GvD Nr. 36/2023, Art. 50 und unter Anwendung des Zuschlagskriteriums des günstigsten Preises aufgrund des prozentuellen Abschlags im Sinne des Art. 108 desselben Dekrets) mit Einladung von mindestens 10 Wirtschaftsteilnehmern, genehmigt wurde.

- dass die Arbeiten mit Beschluss Nr. 183 vom 27.05.2025 an die Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck vergeben wurden;

- dass mit Vergabevertrag Nr. 1253 vom 10.06.2025, die Arbeiten an die Firma Moser & Co. GmbH mit Sitz in Bruneck für den Betrag von 1.354.818,85 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 07.07.2025 begonnen wurde.

Festgestellt, dass nun der erste Baufortschritt mit Datum 03.10.2025, verfasst vom Bauleiter Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, vorgelegt wurde und zwar zum Nettobetrag von 314.190,38 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10%;

Nach Einsichtnahme in das Zahlungszertifikat Nr. 1 für die Zahlung des ersten Baufortschritts in Höhe von 314.190,38 Euro;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche (EPV) Einsicht genommen hat:

- in die Bescheinigung DURC der Firma Moser & Co. GmbH, gültig bis 09.12.2025;

- in den Handelskammerauszug.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- che con propria delibera n. 178 d.d. 30.04.2025 è stato approvato il progetto esecutivo e l'appalto dei lavori citati mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione (procedura negoziata a misura ai sensi dell'art. 50 del D.lgs. 36/2023, avvalendosi del criterio di aggiudicazione dell'offerta prezzo più basso mediante ribasso percentuale ai sensi dell'art. 108 del medesimo decreto) invitando almeno 10 operatori economici.

- che i lavori sono stati appaltati con propria delibera n. 183 d.d. 27.05.2025 alla ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico;

- che con contratto d'appalto n. 1253 d.d. 10.06.2025, i lavori sono stati appaltati alla ditta Moser & Co. S.r.l. con sede a Brunico per l'importo di Euro 1.354.818,85 (oltre 10% IVA) e che i lavori sono iniziati il 07.07.2025.

Preso atto che è stato presentato il primo stato di avanzamento lavori di data 03.10.2025, redatto dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico e ciò per l'importo di Euro 314.190,38, al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

Visto il certificato di pagamento n. 1 per la liquidazione del primo stato di avanzamento nell'importo di Euro 314.190,38;

Preso atto che il responsabile unico del progetto (RUP) ha preso visione:

- del certificato DURC della ditta Moser & Co. S.r.l., valido fino al 09.12.2025;

- dell'estratto della camera di commercio.

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 07.10.2025, Prot.Nr. 0013528 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>dbU/1Pz6rF9jzt4/dgXlseinFiU2KIDFD3EGc32Tcjs=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 07.10.2025, n. prot. 0013528 con impronta digitale n. <i>dbU/1Pz6rF9jzt4/dgXlseinFiU2KIDFD3EGc32Tcjs=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 07.10.2025, Prot.Nr. 0013534 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. cc5sAyigfiZpFTX+Wp6K7a/krBNbKafWSuz0fBoJSvw=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 07.10.2025, n. prot. 0013534 con impronta digitale n. cc5sAyigfiZpFTX+Wp6K7a/krBNbKafWSuz0fBoJSvw=;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

1. den ersten Baufortschritt vom 03.10.2025 betreffend die Arbeiten des Projektes *"Sanierung des Fußballplatzes in der Sportzone Unterplancken - Austausch des Kunstrasenbelages mit Erweiterung bzw. Neupositionierung des Platzes"*, erstellt vom Bauleiter Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, für den Nettogesamtbetrag von 314.190,38 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu genehmigen;
2. zugunsten der Moser & Co. GmbH mit Sitz in Bruneck, den Nettobetrag von 314.190,38 Euro (zzgl. 10% MwSt.) gemäß Zahlungszertifikat Nr. 1 zu liquidieren und auszubezahlen;
3. Die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **345.609,42 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
467/2025	06012.02.10900 1	2025	345.609,42 €

4. Der geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf die im Vertrag angegebenen K/K-Konten überwiesen.
5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Zahlung unverzüglich erfolgen kann.

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di approvare il primo stato di avanzamento lavori del 03.10.2025 relativo ai lavori del progetto di *"Risanamento del campo di calcio nella zona sportiva Planca di Sotto - sostituzione della superficie in erba artificiale con ampliamento e riposizionamento del campo"*, redatto dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio *"Baukanzlei Sulzenbacher & Partner"* di Brunico, per un importo complessivo netto di Euro 314.190,38 (oltre IVA del 10%;
2. di liquidare e pagare alla ditta Moser & Co. S.r.l. con sede a Brunico l'importo di Euro 314.190,38 (più 10% IVA) come da certificato di pagamento n. 1;
3. La spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 345.609,42**, viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

4. L'importo dovuto sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sui c/c dedicati, indicati nel contratto di appalto.
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché il pagamento può essere effettuato nei termini previsti.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 10.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 10.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.